

LA REGION VASCA

La libertad es ingénita en el hombre: éste es, por lo tanto, autónomo dentro de la familia, como ésta lo es en el municipio; el municipio es libre en la provincia ó estado, y ésta lo es así mismo en la nación. Solo por medio del pacto expreso, es posible constituir con arreglo al derecho las naciones. La vida de relación entre las entidades políticas, constituye la federación. —Todo por y para la dignificación del hombre.

Revista semanal Politico-Administrativa.

Director-fundador: D. FERNANDO TORRALBA.

Administración recta, simplificada y barata. Absoluta autonomía económica y administrativa. Amparo y protección á todas las clases mercantiles y productoras del país. Abolición de los privilegios y beneficios de ley. Funcionarios responsables, en todo tiempo, de sus actos. —Todo por y para el comercio.

AÑO II.

San Sebastián.—Sábado 24 de Agosto de 1889.

NÚM. 59.

ADVERTENCIA.

La redacción y administración de LA REGION VASCA se han trasladado á la calle de Echaide, número 6, tercero, izquierda, donde pueden en lo sucesivo dirigirse nuestros favorecedores.

LA FEDERACION Y EL FUERO.

XVI.

En los Estados-Unidos hay un Poder judicial que colocado entre las leyes del Congreso y la Constitución, tiene derecho para mantener en vigor los preceptos del código fundamental y anular todas las disposiciones que sean opuestas á él, no porque dicho Poder no reconozca todas las leyes que las Cámaras formen, sino porque como Tribunal supremo decide siempre que á él se acude, si tal ó cual ley es constitucional, y si debe ó no cumplirse. No quiere esto decir que el Poder judicial tenga atribuciones para declarar que una ley es mala ni para protestar contra ella. Su cometido se reduce á que cuando se promulgue una que esté en pugna con la Constitución ó basada en una interpretación arbitraria de ella, si á su decisión se somete un caso de aplicación del nuevo precepto, comparar una y otro y fallar en favor de la ley fundamental. Esto sucede pocas veces, pero sucedería si el Congreso se saliese de sus atribuciones. De modo que la justicia federal *obra poco* en esta clase de asuntos, *pero evita* las intrusiones en terreno vedado, del Poder legislativo.

Si por ejemplo el Congreso decidiera que á un ciudadano, como medida de seguridad pública, se le encarcelase y juzgase por un Tribunal nombrado por el Gobierno, este ciudadano podía acudir á la corte federal pidiendo un rescripto de *habeas corpus* y con él su libertad y el juicio por jurado. Entonces, mientras dicho juicio se verificase, dicha corte federal decidiría que aquella ley no debía alcanzarle por contraria á la Constitución.

Supongamos que España hace un tratado con los Estados-Unidos, en el cual se consigna que los ciudadanos españoles tienen derecho á comprar tierras en cualquier punto de la nación americana; supongamos que una provincia ó Estado independiente hace una ley, por la cual ningún extranjero puede comprar fincas sin hacer pleito homenaje y sin estar domiciliado con tres años de antelación; supongamos, por último, que por dicha ley aquella provincia quiere confiscar los bienes que el español compró bajo la fé de los tratados. ¿Cómo se resolvería el conflicto que surge de la contradicción de dos leyes emanadas de poderes legalmente constituidos? Muy sencillamente; el español demandaría al Estado ante la corte federal, y ésta no anularía la ley de la provincia, pero atendiendo á que el tratado es la *suprema* del país, declararía que tal

persona es legítimamente propietaria, si bien la cuestión particular de la provincia sería resuelta por decisión federal.

El Poder judicial tiene, pues, la alta misión de proclamar perpétuamente *que la Constitución es ley del ciudadano, ley de los poderes, ley de todos, lex legum*, y que nadie puede ni debe violarla por ningún título. Hé aquí cómo se garantiza el imperio de la *suprema ley*. Los Poderes, los diputados, hasta los mismos jueces, que son mandatarios del pueblo y tienen el deber de respetar la voluntad nacional que es la Constitución misma, la cumplen, y por eso allí, á través de todos los cambios y de todas las vicisitudes de la política, sobrenada ella majestuosa, quedando siempre por encima de todos, inmutable, sagrada, inviolable, severa.

Tiene otra significación trascendentalísima aquel Poder judicial; la influencia que ejerce en el mantenimiento de la paz, de la concordia y de la unión entre las provincias mutuamente autónomas. Esta es la clave de la persistencia de la Confederación. Los Estados-Unidos están formados de provincias independientes en absoluto; aquella nación, estamos por decir, que se disgregaría, ó que cuando menos carecería de la unidad política que le proporciona tanta grandeza, si no contase entre sus instituciones, el Poder judicial con atribuciones políticas. Un Poder que interpreta fielmente la Constitución y que no puede alimentar otras aspiraciones que la de aplicar sinceramente la ley, hace de la Constitución del Estado el lazo de unión más fuerte y poderoso que puede existir entre pueblo y pueblo. Aparte de que las instituciones americanas son las mejores y las más perfectas, es sabido que todos los sistemas de gobierno son susceptibles de proporcionar la felicidad de los ciudadanos, si se practica sincera y completamente; pues bien, aquella ley buena ó mala, *se cumple siempre*; ¿por qué? porque hay un Poder judicial pura y exclusivamente encargado de que no se barrene, no se eluda, no se falsee, no se burle.

(Se continuará.)

NUEVA REPROBACIÓN. (1)

Sr. Ruiz Zorrilla:

No he sido amigo de usted, ni lo seré nunca. Me gustan los hombres arrojados, leales, francos sin rayar en ligeros, dispuestos á sacrificarse por una idea, á morir por una palabra, y usted no reúne ninguna de esas cualidades, aunque reuna una buena renta para vivir á salvo de toda persecución, en extranjero suelo.

Pero como esto no quita para que admire su *sans façon* y me duela verle en el camino de anularse políticamente, me dirijo á usted y le pregunto:

¿Qué piensa usted acerca de la coalición de la prensa republicana?

Piense lo que quiera, cállelo usted; todo menos ese olímpico dominio rayano al absolutismo que no hemos de tolerarle por más tiempo, siendo tantos como somos y valiendo juntos lo que valemos.

No ya su deber como jefe de un partido que se dá el pomposo nombre de revolucionario; no ya la obligación en que está usted,

como todos, de contribuir al buen éxito de cualquier acto, proyecto ó acto que pueda contribuir á quebrantar las fuerzas de la restauración y no á hacer el bu desde la frontera; el más rudimentario principio de seriedad le obligaba á hacer algo de lo que no hace y á arrostrar responsabilidades que recaen solo en los que incautamente se fían aquí de usted.

Pero nada de esto hace usted. Siguiendo el cómodo sistema que tan buen resultado le viene dando desde que se instaló en su cómodo hotel de la avenue Mac-Mahon, ni se asocia usted á los actos de fuerza donde está el peligro, ni responde de ellos, en vez de los infelices que paran en presidio. Si los golpes fracasan, sigue usted echándose las de martir emigrado. Si alguno triunfara vendría usted dándose tonos de conquistador. No cabe duda que esto sería muy digno, si no fuera reprochable.

Los grandes movimientos de la opinión en los partidos democráticos, como se lo diré cien veces, exigen los sacrificios de los hombres que esa misma opinión, acaso equivocadamente, elevó; y, á menos de declarar estúpidamente que el partido federal y su ilustre jefe, republicano de toda la vida y no condicional como usted, no pesan en la opinión, está usted obligado á no desbarrar.

Corrijase usted ó se suicida; que no son estos tiempos aquellos en que sus amigos le obedecían como á ministro monárquico y aguardaban credenciales para ponerle en las nubes. Hoy el que más y el que menos de los soldados de fila nos permitimos el lujo de pensar por cuenta propia; y de pensar bien, que es lo más triste para los espantados supremos.

Fíjese usted, Sr. Zorrilla, en que el partido federal y su jefe son los mismos de hace diez y seis años, cuando usted se humillaba ante un rey; que respetan lo digno de respeto, no por rutina, sino por honrada convicción; y evite que el país le pregunte un día: ¿Qué ha hecho usted con tanto cacarear?

Si, ¿qué ha hecho usted de su partido? ¿qué hombres de los muchos de talento que formaban en él continúan hoy á su lado? Quitando la lumbre de Nakens, que le da ahora por ser zorrillista, como fué posibilista, porque le parece más cómodo escribir en sanguinario, ¿qué hombre de importancia le reconoce á usted por jefe? Ninguno. Porque no creo que tenga usted por tal á ese señor Vallejo, parodia ó caricatura de Marat dentro del progresismo.

Los que le quedan, podrán resultar mañana oradores á lo Nakens, diplomáticos á lo Nakens, hombres de Estado á lo Nakens; mas hoy por hoy no son más que unos caballeros particulares cuyos oscuros nombres se exhiben en algunas protestas de las que no ofrecen peligro, cual si fueran una especie de ministros responsables de D. Manuel I el Emigrado por gusto.

Con hombres así se puede ir á donde usted no va, porque usted no va á ninguna parte.

No desoiga usted, Sr. Zorrilla, estas leales advertencias encaminadas á atajar el desprestigio que se le viene haciendo tiempo encima.

Todos los republicanos que pensamos por cuenta propia sabemos que á usted nada, á no ser daño, le debió la República, por su actitud acomodaticia y su manera de disculpar, si alguna tuvo; en una palabra porque así le convino, como le conviene ahora jugar al coco.

Todos sabemos esto y lo que hace usted en París, y, sin embargo, tenemos la generosidad de callarnos y ponerle á usted por las nubes recordándole de los suelos, cuando hace algo que indica siquiera deseos de borrar su pasado censurable. ¿Qué más? Hasta nos *propasamos* á llamarle honrado y serio, como si cualquiera no fuera por lo menos tan honrado y así como un millón de veces más serio, más sincero y más republicano que usted.

En suma, Sr. Zorrilla. No persista usted en su actitud solo favorable á sus intereses y nos evitaremos el disgusto de ver analizados sus

actos como jefe del partido, como revolucionario y como leal.

Porque enténdalo usted bien, Sr. Zorrilla. El día que su conducta nos obligue á ello, le va á ocurrir lo que á los santos de una iglesia en Cadiz durante la revolución, y que colocaron en fila en la acera.

Las gentes timoratas, que tantas veces se habían prosternado ante ellos atribuyéndoles milagros é influencias celestiales, acudieron á contemplarlos por última vez y llorar á mares su desgracia; aproximáronse á ellos, y su fervor amenguó, pues no es lo mismo ver á un santo en el altar que en la acera de la calle; pero cuando su fé tomó soleta fué al enterarse de que casi todos estaban huecos, y que tras su santa fachada habían establecido su cuartel general las arañas, las cucarachas y otras heterodoxas sabandijas.

Y si esto le pasó á unos santos, ¿qué no le ocurriría á un débil mortal como usted y no muy católico que digamos? Recuerde además lo de las ranas, y haga lo posible porque no se enteren de que su rey es un adoquín.

INCONVENIENTES

DE LA UNIFICACION DE LOS PODERES.

En el sistema unitario, el poder ejecutivo absorbe parcialmente las atribuciones del poder legislativo y anula por completo la autonomía del poder judicial. Más aún, niega la existencia de este poder, transformándole en una orden del Estado, en una sección del mismo poder ejecutivo, que adquiere marcada superioridad jerárquica sobre todas las manifestaciones de la representación nacional.

Esta superioridad se traduce bien pronto en tiranía. Desde el momento en que se legitiman las extralimitaciones de un poder, y sus invasiones en la esfera de los otros poderes, se camina irresistiblemente al despotismo. Como decía con profundo sentido Montesquieu, en un país en que la entidad que hace la ley tiene la facultad de ejecutarla y la de juzgar, *todo está perdido*. No basta, en efecto, que las constituciones afirmen que el poder reside en el pueblo, si habiendo de representar al pueblo una comisión determinada para el desempeño de las funciones públicas, asume esa comisión todas las facultades del Estado, la iniciativa y la sanción de las leyes, las atribuciones de juzgar con arreglo á ellas y la de administrar al país. Bajo tales condiciones, la libertad es un mito; podrá existir en la letra del Código fundamental, mas no en la realidad de los hechos. El Estado se convierte en tirano de la Sociedad, la Soberanía del pueblo se reduce á una ficción vana; no se manifiesta sino en el momento de las elecciones de diputados, y aun así para ser abdicada inmediatamente en los mandatarios populares. Los representantes del país llegan de ese modo á constituir una verdadera oligarquía; el desconcierto, el desbarajuste y el caos imperan en la administración; la justicia es un sueño y el orden un imposible.

Los partidos unitarios están condenados á esta confusión verdaderamente lamentable del concepto del poder. La extrema derecha del unitarismo no admite otro poder que el ejecutivo, que asume las facultades de legislar y juzgar. En el constitucionalismo que es el término medio entre los dos polos del sistema unitario, se reconoce, además del poder ejecutivo, un poder legislativo siendo la facultad de juzgar atribuida al primero de estos poderes. Las Cortes representan la función legislativa, pero no la desempeñan sino parcialmente; sus acuerdos no tienen autoridad como no los sancione el rey. Esto mismo viene á suceder en las más avanzadas agrupaciones del unitarismo: el poder ejecutivo se impone á las Cortes é invade además la esfera judicial. Por esto, la profunda afirmación de Montesquieu puede ser aplicada á todos los partidos centralizadores.

En ellos prepondera casi siempre sobre los demás poderes, el ejecutivo. Decimos casi siempre, porque hay ocasiones en que la

(1) Nos sirve de molde para esta epístola la indigna carta que El Mofia dirige al Sr. Pi y Margall.

asamblea legislativa es la que viene á absorber todas las atribuciones del Estado. La tiranía es ejercida entonces por las Cortes, en vez de serlo por los reyes ó por los Gobiernos: se cae en el absolutismo del poder legislativo. Tal sucedió en el Parlamento inglés antes de la revolución de 1648; tal sucedió también, y principalmente, con la Convención francesa reunida en 1792. En ocasiones más frecuentes, el Parlamento se ha atribuido funciones judiciales. ¿Cuáles son los resultados de semejantes extralimitaciones por parte del Gobierno ó de las Cámaras? Los conocemos demasiado bien por desgracia. Interviene poderosamente en la formación de las leyes el poder ejecutivo: llega á ser el árbitro de la legislación y por consiguiente el más poderoso obstáculo á toda reforma progresiva. Las leyes quedan además sin garantía alguna, toda vez que no hay una entidad encargada de velar por su exacto cumplimiento y de restablecer el orden jurídico perturbado por los infractores de la ley.

Como puede darse y se dá con frecuencia el caso de que violan la ley el poder ejecutivo ó el legislativo, desde el momento en que se permite á cualquiera de ellos ser reo y juez en la misma causa, se entrega el país al más intolerable de los despotismos, á la peor y más formidable de todas las tiranías. Este inconveniente, en mayor ó menor escala, se observa en todas las fracciones del unitarismo. En el sistema federal se evita con la división racional de las funciones del estado, mediante el reconocimiento de tres poderes distintos y autónomos; el legislativo, el ejecutivo y el judicial, que tienen su esfera propia de acción, y de cuya organización respectiva nos ocuparemos en otros artículos con la detención necesaria.

CRÓNICA POLÍTICA.

¡Que le vamos á hacer! No es nuestra la culpa si los reformistas salen también á colación en los comienzos de esta crónica. Ellos lo quieren á juzgar por lo que danzan de aquí para allá, sin dar punto de sosiego á la lengua.

Cuando todos creímos terminada la cuestión á que dió origen un artículo de *El Estándarte*, que los órganos que en Madrid hacen la política del Sr. Romero Robledo (*El Diario Español* y *La Regencia*) cantan victoria á voz en grito, y enseñan á los conservadores, especialmente al exministro de Gracia y Justicia y al Sr. Toreno, un telegrama del Sr. Cánovas, que puede muy bien servir, en esta ocasión, de banderín de discordia.

Aún no está aclarado suficientemente este punto; hay quien cree que el telegrama es apócrifo, y los más aseguran que, en caso de existir, no estará redactado en los términos que marcan los susodichos diarios.

Que el telegrama existe, es indudable; sería ofensa manifiesta el suponer que *El Diario Español* lanzase á la plaza un *canard* de tal magnitud, sabiendo el tumulto que había de producir.

Respecto á las palabras que en el despacho se usen, ya es más lícito el discutir las, aunque no nos parezca muy disculpable, caso de resultar exacto, el cambiar ó alterar capeosamente un texto para satisfacer el amor propio político de un personaje.

Pudiera también suceder, y damos nuestra opinión, ya que hacemos constar todas las hipótesis, que dado el carácter altivo y dominador del Sr. Cánovas, haya éste sentido tales molestias al notar la actitud casi sediciosa de su partido, que olvidándose de su propio interés escribiera en un momento de mal humor la palabra *descortés*.

De todos modos el mal efecto está producido, y no tendrá nada de particular que se opere un cambio radical en la actitud de los conservadores.

Por nuestra parte nos alegramos, pues aunque nunca hemos de llevar nuestro apasionamiento hasta negar grandes cualidades al Sr. Cánovas del Castillo, no por eso dejamos de comprender que al hundirse la jefatura de éste, el Sr. Silveira, despojado de rancias preocupaciones, sin intransigencias doctrinarias y con un punto de vista más amplio y liberal, en lo que cabe, daría otra organización al partido al ser definitivamente su jefe.

Pero no creemos que esto ocurra; entre el Sr. Silveira y el Sr. Romero Robledo no hay lugar á dudas, y el jefe, para sostener su vacilante autoridad, tendrá buen cuidado de fallar el pleito según su propia conveniencia.

En cuanto á la actitud política del segundo, la encontramos muy lógica (cosa rara) en esta ocasión. Aislado por completo, sin partido que le secunde, divorciado de la opinión, fracasada su unión con el presidente del Consejo de ministros y derrotada en toda la línea la conjura ¡qué ha de ha-

cer sino aceptar humildemente lo que de buen grado le ofrezcan los conservadores!

El general Cassola ha dado el golpe de gracia á la última combinación de D. Francisco. Ha manifestado claramente en Madrid que no considera viable un tercer partido; que le parecen ridículas las pretensiones del Sr. Martos, y que nunca se prestará á contribuir con su nombre á la moganga en proyecto, de formar juntas, comités, etc., etc., como quiere el chasqueado expresidente de la Cámara popular.

Hace bien el Sr. Cassola; una vez conseguido su objeto se aparta de los coincidentes. El sabe muy bien que tal calificación es una hipócrita anfibia, tras de la cual se lee el dictado de *sediciosos*, que marchan al azar y sin bandera que los cobije.

Vuélvase, pues, á su antiguo domicilio, donde se le perdonarán sus travesuras; forme parte del *ministerio de notables*, plantee sus reformas enérgicamente y olvídense de los Sres. Romero y Martos, como se olvidan los hombres serios al volver al hogar, de todos los amores fáciles que dejaron por el camino.

Copiamos:

«Deseando el nuevo alcalde de Madrid escuchar personalmente las quejas del vecindario, abrió de par en par á una hora determinada las puertas de su despacho á cuantos quisieron ir á contarle defectos de los servicios municipales, á exponerle faltas de la administración del municipio.

Más de trescientas personas acudieron el día de la primera cita.

—En Dios y en mi ánima, debió decir el señor Mellado, que siempre ha sido aficionado á los giros clásicos, que había en este pueblo gente menesterosa de justicia y que voy á saber ahora qué es lo que más necesitan estos honrados vecinos que con tal precipitación han acudido á mi llamamiento.

E hizo entrar al primero.

—¿Usted de qué se queja?

—Del estómago, señor.

—Y en ese mal que lamenta, ¿qué culpa tiene el municipio?

—Le diré á usted, que estoy cesante y el Ayuntamiento tiene la culpa de todos mis sufrimientos, porque no me coloca.

—Luego lo que usted quiere....

—Es un destino.

Y en vano el Sr. Mellado arguyó que no era de eso de lo que se trataba; de las trescientas personas que acudieron á verle no hubo una sola que no pidiera un destino.

Nadie se quejó de los servicios municipales, el alumbrado, el empedrado, todo lo encontraban excelente si les daban el destino.

De modo que resulta que, después de haberse hablado tanto, la principal queja de los vecinos contra el Ayuntamiento, la que se ha formulado en la primera audiencia pública del nuevo alcalde, es la falta de destinos.

Hubiera uno para cada vecino de Madrid, y todos estarían contentos. Los trescientos aspirantes que fueron con esperanzas al despacho del nuevo alcalde, son hoy trescientos desengañados que pedirán, en cuantas ocasiones se les presenten, un nuevo cambio, hasta que llegue el que les favorezca.

Desengañese el Sr. Mellado; lo que pasó en su primer entrevista con el *honrado y menesteroso pueblo*, seguirá pasando todos los días.

¡Aquí no hay más ley que la del estómago!

A la ligera.

La base 6.^a de la coalición de la prensa republicana dice así:

«En ningún tiempo, y CON MOTIVO ALGUNO, los periódicos republicanos, sin perjuicio de continuar su propaganda de ideas, promoverán entre sí discusiones pertinentes á PROCEDIMIENTOS Y CONDUCTA; ni esgrimirán armas contra NINGUN REPUBLICANO de los que hayan aceptado estos acuerdos y los cumplan fielmente.»

De la comisión ponente formó parte el Sr. Nakens, director de *El Motín*, y del comité ejecutivo de la coalición forma parte el propio Sr. Nakens.

Para dar buen ejemplo, ese periódico escribe una carta insultante y grosera que en otro lugar comentamos, contra el ilustre y respetable jefe del partido federal, Sr. Pi.

Nosotros creíamos habernos entendido con hombres serios y no con traidorzuelos.

Con republicanos y no con sapos.

Bueno es irles conociendo.

A *La Iberia* le ha teleografiado su corresponsal de San Sebastián lo siguiente:

«San Sebastián 20 (11,50 n.)—Una venerable persona que me ha prohibido publicar su nombre, me ha asegurado que tiene motivos para afirmar que el talento y las virtudes de la reina regente están logrando la realización de una obra que ningún gobierno hasta el presente ha conseguido.

Tal es la anulación de los elementos carlistas.»

¡Fíense ustedes de las *venerabilidades*!

¡Con la mayor impasibilidad se echan mano á la cabeza y viendo que les falta pelo se le toman al primer corresponsal monárquico que topan!

Y ¿qué dirá á todo esto la ex-reina doña Isabel?

Porque si las virtudes y el talento de una reina anulan á los carlistas, ¡ayúdennos ustedes á sentir la guerra de los siete años!

Por supuesto, las tan decantadas virtudes de D.^a Cristina no serán mayores que las de cualquier madre de este mundo.

No vayamos á canonizar en vida, aunque tanto pretenda el servilismo cortesano y el estómago agradecido.

X, el asqueroso X en su última carta al *Vasco* nos llama *La Legión* y nos dice que la iglesia no quemó á Giordano Bruno, porque la inquisición no quemó á nadie, ni atormentó á Galileo.

Es verdad; la iglesia no quemó á Giordano, porque la iglesia no quemaba. Eran sus hogueras.

A Galileo tampoco le atormentó la inquisición.

Le dió caramelos.

Sino que á Galileo le hicieron el efecto de caramelos carlistas.

Es decir venenosos.

La inquisición, en fin, fué una bendición de Dios; una institución de ángeles.

¡Cuidado con hablar de sus crímenes!

No mató á persona alguna.

Se las comió crudas.

Prueba de que hay ángeles terrenales, antropófagos y hotentotes.

Y ahí está X como botón.

En Orio también hubo sus fiestas religiosas con motivo de los desagracios, á lo que sea, de nuestras blasfemias.

¡Válanos Dios! ¡y qué manera de describir las funciones tiene el corresponsal del *Fuerista*!

No resistimos la tentación de copiar el relato:

«La víspera del domingo último se anunció la solemnidad de la función del día siguiente con vuelo de campanas; la mañana del domingo, á las cuatro, recorrieron las calles los niños de ambos sexos cantando en vasculas canciones alusivas al acto, saliendo de la parroquia al son de las campanas y con un precioso estandarte de los sagrados corazones de Jesús y María; hubo bastantes comuniones de desagracio, y luego, á las diez, misa mayor solemne con su Divina Majestad, expuesto como pocas veces se ha visto en Orio, tanto por la iluminación y buen gusto en las luces, como por la acertada ejecución del órgano y de los cantores; entre éstos sobresalió D. Ramón Azurza con sus dos hijos: predicó el mismo párroco como sabe hacerlo en tales casos.

Por la tarde también, saliendo á eso de las dos, recorrieron las calles los niños en igual forma que á la mañana, mientras que los adultos colocaban un precioso arco por donde se debía hacer la procesión con el Santísimo.»

Dos cosas hay que admirar: la manera de exponer á su divina majestad como pocas veces se ha visto en Orio y el arco de los adultos.

Esa manera pocas veces vista, lo fué tanto por la iluminación y buen gusto de las luces (¡luces de buen gusto! ¡aten ustedes cabos, digo, aténlos ellos!), como por la acertada ejecución del órgano y de los cantores.

Si hubiéramos sabido que nuestras palabras iban á motivar la ejecución de un instrumento y de varios cantantes, quizá nos hubiéramos contenido, porque ¡cuidado que es ejecutar!

¡Y eso de levantar un arco, un arco por donde se había de hacer la procesión!

¡Oh, eso es otra ejecución!

Pero aquí la ejecutada es la gramática. Razón por la cual nos vemos en el duro trance de extender al *Fuerista* la excomunión que formulamos contra el obispo de Vitoria.

Dése, pues, por excomulgado.

UNA CARTA DE PI Y MARGALL.

En Navalmoral de la Mata (Cáceres) se ha verificado una velada en honor del que fué conseqüente republicano, Felipe Arenas Rubio, fallecido recientemente.

El secretario del Comité, D. Antonio Arenas, procedió á la lectura de la siguiente notable carta de nuestro ilustre jefe D. Francisco Pi y Margall:

«Queridos correligionarios: Siento no poder asistir á la velada que consagrais á la memoria de nuestro inolvidable amigo Felipe Arenas.

Felipe Arenas era todo un hombre: á sus altas dotes de inteligencia reunía prendas de carácter que por desgracia escasean. Aprended en él: aprended á conservaros firmes en vuestros principios á pesar de los rigores de la adversa suerte, á no desmayar en los tiempos calamitosos ni alborotaros en los días prósperos, á separaros de los hombres desleales y á vivir estrechamente unidos con los que nunca desmintieron las ideas que con vosotros abrazaron.

Pertenecéis á un partido que tiene un programa como jamás lo tuvo ningún bando político. Propagadlo y sereis, si ya no lo sois, la esperanza del pueblo. Decid uno y otro día á vuestros conciudadanos que nosotros venimos á cambiar la forma y aun el sistema de gobierno, á difundir la vida, hoy concentrada en Madrid, por todos los ámbitos de la Península, á emancipar las regiones y los municipios de la tiranía en que viven, á crear en todas partes focos de actividad á fin de que se desarrollen todos nuestros gérmenes de riqueza.

Decidles que nosotros sentimos como el que más los ya crónicos males de la patria, y estamos resueltos á no perdonar sacrificio por remediarlos y cortarlos. Decidles que no pertenecemos á esos grupos de gentes ilusas que hablan de suprimir tributos y no de rebajar en la debida proporción los gastos, y, si como ellas prometemos aminorar la pesadumbre de las cargas públicas, es borrando del presupuesto las obligaciones eclesiásticas, reduciendo á menos de la mitad las cifras del ejército, no dejando en el mar sino los buques que exija la defensa de nuestras costas, suprimiendo la amortización de la Deuda hasta que podamos vivir sin déficit, dejando los haberes de las clases pasivas en lo que estrictamente reclamen las necesidades de la vida poniendo coto á las jubilaciones y los retiros, simplificando nuestra embrollada administración y nuestro complicadísimo sistema tributario origen de excesivos gastos, sobre todo en la cobranza de los impuestos, derogando toda inmunidad y todo monopolio y exigiendo por fin de los españoles todos que contribuyan á las cargas del Estado en proporción á su fortuna, téngala en bienes muebles ó en bienes raíces, en metálico ó en títulos de la Deuda pública.

Decidles que no olvidamos tampoco las clases jornaleras, y, ya que no creamos en la súbita transformación con que algunos sueñan, tenemos el firme propósito de realizar todas aquellas reformas que puedan en lo material y lo intelectual levantarlas al nivel de las demás clases. Nuestras reformas sociales, escritas hace tiempo, fueron confirmadas y ratificadas por una de nuestras últimas Asambleas.

No os canséis, repito, de difundir este programa. Con ó sin coalición, no dejéis pasar día que lo reproduzcáis á los oídos de vuestros compatriotas. Desconfiad del que os diga que guardéis silencio sobre lo que constituye nuestro dogma. Partido que calla sus ideas, languidece y muere.

Si todavía viviese, esto os diría de seguro el muerto á quien honrais. Honradle, honradle, que no sería digno de vosotros dejar de honrar á los que mientras vivieron sacrificaron desinteresadamente por el triunfo de vuestras aspiraciones, su bienestar y su reposo. Se asocia de todo corazón al dolor que sentís vuestro correligionario.—F. Pi y Margall.

Madrid 13 de Agosto de 1889.»

Nuestro colega *La Voz de Guipúzcoa* al reproducir este precioso documento dice entre otras cosas:

«Hoy que todos los hombres públicos, después de rendir fervoroso culto á la informalidad y á la inconsecuencia, prometen descaradamente al país ilusorias bienandanzas, contradiciendo al propio tiempo con sus actos, su actitud política; hoy que los programas de los partidos son un memorial para pedir el poder y un recurso para obtener los sufragios del mismo país á quien luego se desatiende, sirve de consuelo para el ánimo decaído, la lectura de cartas como la anterior.

El ilustre ciudadano que la escribe, predica con el ejemplo, proclama el trabajo y es un trabajador infatigable, un hombre sencillo y modesto que no ha gastado sus prestigios en luchas mezquinas y que hoy como ayer, firme siempre en sus creencias y en sus ideales, mantiene el mismo programa y defiende las mismas ideas.»

Nos complacemos en copiar lo dicho por nuestro estimado colega y se lo agradecemos, porque siempre es de agradecer el mirar que, á pesar de los *Motines*, hay periódicos sensatos y justos que reconocen las virtudes cívicas de nuestro ilustre jefe Sr. Pi y Margall.

INSPECCIÓN ADMINISTRATIVA Y MERCANTIL

DE LOS FERROCARRILES.

A la exposición que con fecha 18 del próximo pasado Julio elevó el ministro de Fomento á la Regente, encareciendo la necesidad de regular el cuerpo de Inspección administrativa y mercantil de los ferro-carriles, ha seguido el Real Decreto reorganizándole y determinando las condiciones de ingreso, ascenso y reparación de los llamados á prestar este importante servicio.

Bien merecen uno y otro documento oficial exámen más minucioso y detenido del que nos proponemos hacer y que haríamos con mucho gusto, si asuntos de no menor importancia no reclamasen espacio en las columnas de nuestro modesto periódico.

Es por todos reconocida la necesidad de dotar á este servicio de condiciones intelectuales y morales indispensables á todo funcionario público, muy particularmente á aquellos que como los inspectores mercantiles del Gobierno, son llamados á fiscalizar la conducta de las empresas poderosas ferro-viarias tan propensas á detentar los derechos del público y del comercio. En la exposición del conde de Xiquena se reconoce esta necesidad, como se reconoce la conveniencia, que nosotros nos permitimos calificar de necesidad y necesidad urgente, de que los que hayan de pertenecer á este cuerpo, acrediten para poder desempeñar en propiedad sus destinos, una suma de conocimientos teóricos y prácticos exigibles por la naturaleza misma del cargo; y no es que en la actualidad no los haya inteligentes y dignos, tan dignos é inteligentes como pueda apetecerse. Nosotros, que por la índole de los negocios vémonos precisados á utilizar los servicios de estos funcionarios públicos, nos complacemos en reconocer la probidad é inteligencia de algunos, pocos es verdad, pero que por eso mismo merecen honrosa excepción: la mayoría, triste es confesarlo, llevados á ese puesto por influencias mas que por sus propios méritos, carecen de las dotes necesarias y están exentos de las condiciones de carácter é inteligencia que en la susodicha exposición se demandan. Hasta aquí estamos conformes con el espíritu que informa el documento oficial objeto de nuestro ligero exámen. Pero de esto, á que las honrosas pretensiones del conde de Xiquena, se vean cumplidas, sus nobles propósitos coronados por feliz éxito y satisfechas las necesidades del público y del comercio, hay notable distancia, porque suponiendo, y no es poco suponer, que la nueva or-

ganización del cuerpo administrativo-mercantil, dotase al servicio de un personal tan competente como ilustrado, tan probo y recto como honrado, todas estas preciosas cualidades, todas esas hermosas virtudes resultan ineficaces, sin la indispensable condición de la independencia del empleado en el ejercicio de sus funciones y la inamovilidad ó seguridad absoluta de su destino, solo alterado por riguroso ascenso.

Lo mismo los comisarios que los inspectores jefes ó inspectores especiales tienen como jefes jerárquicos al director de Obras públicas y al ministro de Fomento. Aquí, en este país donde las empresas porteadoras conociendo la debilidad de nuestros políticos tuvieron el buen cuidado de nombrar consejeros de administración á los prohombres de todos los partidos espléndidamente remunerados para hallarlos propicios á su favor, en las demasías y excesos que en el público y el comercio cometen á diario, llevando su poderosa influencia á las altas regiones del Estado sintiéndose, por ende, en las esferas del poder. ¿Qué garantía pueden ofrecer de rectitud y de equidad? y si ellos no la inspiran, ¿ván á inspirarla sus subordinados? ¿No presentarán racionalmente que sus esfuerzos denunciando abusos que sólo por su conducto pueden llegar á conocimiento de la administración, denunciando las faltas de un expediente que afecte al tráfico, tropezarán con infranqueable barrera que esterilice su buen comportamiento y haga ilusorios sus mejores deseos de amparar y proteger los sacrosantos derechos del público y del comercio cuando son vulnerados por empresas que gozan de toda impunidad?

Si por otra parte carecen de garantía de estabilidad y sus sueldos no responden á la responsabilidad y sacrificios que se las imponen, ¿qué estímulo quiere el señor conde de Xiqueña, tengan estos funcionarios públicos en el desempeño de su cometido? ¿De qué sirve, señor ministro de Fomento, que cree Vd. un cuerpo modelo de aptitud, con conocimientos teóricos y prácticos, con reconocidas dotes de moralidad y carácter, si por encima de todo esto, está la voluntad suprema de una empresa reflejada en este mismo ministro?

El cuerpo de inspección mercantil que sabe todo esto, aun contra sus propias y honradas convicciones, entre el público y el comercio y las empresas, caerá indefectiblemente del lado de las últimas porque son las más fuertes, aconsejárselo en último término al instinto de conservación.

Véase como complaciéndonos en reconocer los nobles propósitos del señor conde de Xiqueña, creemos firmemente han de ser estériles y el cuerpo de inspección administrativa y mercantil será mañana tan deficiente como lo fué ayer y lo será siempre en tanto no se estirpen las causas que le bastardean y le ponen fuera de la pública estimación y respeto á que por sí solo se hace acreedor.

La Compañía del Norte ante los Tribunales de Justicia.

El repugnante cinismo con que la Empresa del Norte quebranta las leyes y los reglamentos, cosa es de todos sabida, como lo es también que los Gobiernos, sean del partido político que fueren, merced á las fuertes remuneraciones que sus hombres disfrutan, amparan cuantas irregularidades y exacciones comete aquella con el público y el Comercio. Mas no es esta la peor de las desgracias con ser tan grande, con la que el comerciante véase precisado á luchar continuamente en el transporte terrestre. La mala fé en que por lo general inspira la Compañía sus actos, le obliga á ser más precavido y á desconfiar de las proposiciones que por vía de transacción le haga la Empresa cuando aparecen diferencias en la apreciación de cualquiera de las cláusulas que informan el contrato de transporte.

Si; la Empresa de los Caminos de hierro del Norte de España, no se limita á tergiversar la ley ó violar los preceptos reglamentarios, há menester presentar celadas al Comerciante en las que fatalmente cae las mas de las veces por inexperiencia y de las que la Compañía se prevale para justificar más tarde derechos puramente imaginarios. No es de ahora esta nuestra afirmación, la hemos sentado repetidas veces con la autoridad que nos presta la cosa juzgada, y si no véase la clase.

La Compañía mandó á Hendaya, límite de los Caminos de hierro del Norte de España, un empleado que en calidad de representante habría de zanjar amistosamente las diferencias resultantes de las escandalosas sustracciones que tienen lugar en el trayecto que recorren las mercancías; levántanse, al efecto, actas periciales en las que clara y explícitamente se consignan la clase de mercancía, su procedencia, peso, la falta ó faltas que resultan, la tasación de los efectos ó género sustraído y finalmente el valor y la cantidad que al Consignatario deba abonarsele; este documento suscrito por ambas partes queda en poder del Consignatario y del susodicho representante de la Compañía; cuando el Consignatario se cree garantido y pretende hacer efectivas las sumas convenidas, se le responde despectivamente por el servicio de reclamaciones que, no há lugar á lo reclamado, bien invocando la *prescripción*, bien cualquiera otro especioso pretexto. Aquí tienen nuestros lectores á lo que queda reducida la representación de ese señor empleado, el papel que la Compañía le obliga á desempeñar y la validez que la misma Compañía otorga á un documento en el que solemnemente se comprometió á abonar determinadas cantidades.

Desgraciadamente para la Empresa, hemos vuelto por su propio prestigio, cosa que estamos seguros no nos ha de agradecer, porque el pres-

tigio que algun día pudo tener, lo hechó por la ventana y para ella el honor y el prestigio son cuchufletas que la tienen sin cuidado. Volvimos, repetimos, por su buen nombre, dando á aquellos documentos la fuerza ejecutiva que realmente tienen en el Juzgado del distrito de Palacio en Madrid en el que fué condenada en 22 de Septiembre de 1888 al pago de cantidades que la reclamábamos á virtud de sustracciones habidas en diferentes expediciones con destino á Hendaya, sustracciones que reconocidas en principio por su representante en aquel punto, fueron mas tarde negadas por el cuitado Jefe que para desgracia de la Compañía y calamidad del público y del Comercio hállase todavia hoy al frente del servicio de reclamaciones.

Ingrata y descortés la privilegiada Empresa, no pudo, no supo ó no quiso apreciar el señalado favor que la hicimos reponiendo aquellos documentos al estado legal que les corresponde y al roce en el paroxismo de la soberbia ante el tribunal superior de la sentencia recaída en la inferior con tanta desdicha que fué nuevamente condenada mediante sentencia firme recaída en 11 de Octubre del propio año con cargo de todas las costas al apelante.

No terminaremos sin consignar, que cuando la empresa puede utilizar las actas periciales de que hemos hecho mérito, en favor de sus intereses, cuando se la presenta ocasión propicia de esgrimir estos documentos como pruebas documentales para rebatir los derechos del comerciante, ¡ah! entonces las actas periciales que se levantan en Hendaya, no son un documento cualquiera sin fuerza ni valor alguno, entonces las actas periciales se elevan á la categoría de documentos ejecutivos con toda la eficacia y toda la fuerza legal que se reconocen en el artículo 598 de la ley de Enjuiciamiento Civil.

¡Oh, poderosas lumbreras del Norte!

Sección comercial.

Exportación de vinos.

Vino exportado en la semana del 1.º al 7 de Julio de 1889, por las vías del Norte que á continuación se expresan.

VÍAS.	Toneladas.
Por Pasajes..	1.060
Por Irún..	1.063
Por Santander..	36
Por Bilbao..	91
Transmitido (Por Barcelona..	333
á la C.ª de Por Tarragona..	»
T. B. y F. (Por Plana y Picamoixons..	1
Por Tarragona..	233
Total..	2.817

Semana del 8 al 14 de Julio.

Por Pasajes..	2.979
Por Irún..	1.177
Por Santander..	81
Por Bilbao..	21
Transmitido (Por Barcelona..	336
á la C.ª de Por Tarragona..	34
T. B. y F. (Por Plana Picamoixons..	129
Por Tarragona..	329
Total..	5.086

Semana del 15 al 21 de Julio.

Por Pasajes..	2.442
Por Irún..	915
Por Santander..	114
Por Bilbao..	11
Transmitido (Por Barcelona..	127
á la C.ª de Por Tarragona..	60
T. B. y F. (Por Plana Picamoixons..	24
Por el puerto de Tarragona..	212
Total..	3.905

Semana del 22 al 28 de Julio.

Por Pasajes..	2.197
Por Irún..	824
Por Santander..	33
Por Bilbao..	12
Transmitido (Por Barcelona..	222
á la C.ª de Por Tarragona..	21
T. B. y F. (Por Plana Picamoixons..	40
Por el puerto de Tarragona..	56
Total..	3.405

De Francia avisan que se ha prorrogado por otro año la aplicación dela circular de Mr. Cazot que prohibe la importación y circulación de los vinos que contengan más de dos gramos de sulfato de potasa por litro.

Seguirá, pues, un año más, por lo menos, tolerado el enyesado de los vinos.

La famosa circular ni se aplica ni se deroga; está suspendida.

VARIEDADES.

EL LAGO BAIKAL.

Cuando haciendo el viaje de París á Pekin por la vía terrestre se llega á Iskontsk capital de la Siberia Oriental, están recorridas las cuatro quintas partes, ó sean 8.000 kilómetros de los 10.000 que separan las capitales de Francia y del Celeste Imperio, Oriental de Occidente.

Si seguís hacia el Este, seguro es que os creéis indomizados de las molestias del viaje, por la esplendidez del panorama. Por entre los picos escarpados de las montañas gigantes que rodean el camino, una cascada cae con ruido formidable, formando allá abajo un río de profundísimo lecho, y al otro lado de la abertura se extiende una inmensa sabana líquida, rodeada, hasta donde alcanzan á distinguir los ojos maravillados del viajero, de altísimas montañas. Este mar interior que ha de atravesarse para llegar á la Mongolia, es el lago Baikal.

El lago tiene 35.000 kilómetros cuadrados de superficie, ó sean 1.200 de largo por más de cien de anchura. Tres ó cuatro veces á la semana, durante el estio, surca sus aguas un vapor llevando á bordo multitud de familias rusas que emigran al Ussouri ó á Vladivotok.

El espectáculo que ofrecen estas travesías es desconsolador; aquellos infelices que se condenan á un destierro voluntario, producen al embarcarse una infernal gritaría, cuyo ruido, unido al de las olas siempre agitadas del «mar santo», forman un conjunto inarmónico, que tienen algo de imponente.

En ciertas épocas del año estallan en el lago horribles tempestades, especialmente en Noviembre. Entonces reviste el aspecto imponente del Océano, La ignorancia y la superstición han contribuido á que los indígenas lo hayan santificado, casi divinizado, llamándole *Dalai Nor* (mar santo).

La verdadera etimología de Baikal es eslava. *Bei Khai* significa en el dialecto yaconte, lago rico, y en efecto, merece bien este título, puesto que en sus aguas se encuentran con abundancia pescados finísimos y gran variedad de aves anfibias, algas marinas, piedras de bellísimos colores, esmeraldas, cristal de roca negro y ágatas rojas y amarillas.

En sus alrededores abunda la caza en proporciones extraordinarias, sobre todo las perdices blancas y pardas, ánades, gallos amarillos, cisnes y patos salvajes, los cuales se trasladan de uno á otro punto en cantidades tan considerables, que á veces interceptan los rayos del sol, oscureciendo el paisaje.

Tampoco escasean los cuadrúpedos, pues corren en bandadas, ó más bien trepan, ciervos, cabras, renos, zorras y otras especies.

El año 1886 se extrajeron del Baikal 175 toneladas de salmón y otros pescados, que representan un valor de 200.000 rublos, ó sea más de dos millones de reales.

El Baikal ha comunicado en tiempos remotos con el Océano glacial ártico, explicándose de este modo la existencia de verdaderas focas marinas, que los pescadores persiguen con encarnizamiento.

En el invierno, la superficie del lago se hiel, adquiriendo la capa sólida la consistencia necesaria para que puedan deslizarse sobre ella los trineos, merced á una vela semejante á la de las pequeñas embarcaciones.

El viaje en trineo no deja de ofrecer peligros, pues sucede que la solidificación de las aguas, dado el continuo movimiento de la superficie, no se verifica por igual como en los ríos ó lagos pequeños.

La superficie aparece accidentada, en correspondencia con el movimiento de las olas en el momento de la congelación; y esta capa sólida, que alcanza á trechos metro y medio de espesor, no llega en otros parajes á tener cinco centímetros.

Sucede con frecuencia que el hielo se rompe por algunos sitios, presentando grietas más ó menos extensas. En previsión de esto, los que viajan en trineo llevan unos tableros que, tendidos á modo de puentes, les permiten salvar las grietas; pero en ocasiones es insuficiente este procedimiento. En 1870 atravesaba el lago helado una silla de posta, que llevaba la misión de entregar en la Mongolia 20.000 rublos en oro.

Al llegar á uno de los sitios en que el hielo tenía poca densidad, éste se rompió, cayendo al agua coche, caballos y viajeros. Los hombres se salvaron, pero el tiro, la silla de posta y el dinero desaparecieron para siempre en las profundidades del lago.

Los supervivientes exclamaron:—¡Nichero! (¡qué importa!)—frase sacramental del ruso en presencia de cualquier contrariedad.

Una anecdota á propósito de esta expresión. En cierta ocasión Bismark viajaba en trineo por los alrededores de San Petersburgo. El guía llevaba á tal velocidad el trineo, que el canceller hubo de decirle:—«Más despacio.»—«¡Nichero!»—exclamó el buen guía, y azuzó más á las bestias.

—Me vas á estrellar—objetó Bismark—y el guía contestó:

—¡Nichero! (no importa) y en efecto, volcó el trineo y Bismark dió con su humanidad en el hielo estropeándose la nariz.

Se levantó para castigar al guía; pero éste se arrodilló, y gritando «¡Nichero! nichero! indicaba al canceller que se frotase la nariz con nieve.

Bismarck hubo de tomarlo á risa, y siguió su viaje: al llegar á San Petersburgo hizo construir un anillo, en el que grabó en letras de oro la palabra *nichero*, tan característica de la raza eslava.

Volvamos al Baikal. Su profundidad es tal, que no ha alcanzado la sonda á calcularla en varios sitios. Su seno encierra montañas gigantes, muchas de ellas de más de 1.000 metros de altura. A 20 bajo la superficie de las aguas se ven, no solo picos, sino selvas sumergidas.

A orillas del lago no existen vestigios de ciudades; habitanlas tribus nómadas.

Hace dos siglos y medio llegó á esta legión el ruso Karlát Ivanoff en busca de ciertas minas de plata que le habían sido señaladas cerca de un mar desconocido.

No halló las minas; pero dió cuenta de lo descubierto, y el czar envió allí algunos cosacos.

En doscientos cincuenta años la situación ha variado en cuanto á la geología, pero no á la población. Los alrededores de Baikal, hoy como entonces, continúan en el mayor silencio, solo turbado por el vuelo de alguna bandada de patos.

En 1861 hubo un gran terremoto, que modificó por completo el paisaje. Desaparecieron montañas y ciudades enteras, secáronse los manantiales, y en el sitio donde antes brotaban ricas aguas, no quedaron más que arenas y guijarros.

No por hallarse Irkutsk, capital de la Siberia Occidental, á 70 kilómetros del Baikal, se sustrajo al cataclismo; muchas construcciones vinieron á tierra, y en previsión de que el fenómeno se repetiese, las nuevas construcciones se ajustaron á un modelo hecho *ad hoc*; medio metro de piedra á flor de tierra, desde esta altura no entra otro material que la madera.

Ciertos sitios del Baikal, especialmente la isla Olkhone, sirve de refugio á los últimos sectarios de una religión que agoniza; el *shamanismo*. Las autoridades rusas se han esforzado inútil-

mente en combatir esa religión, á que nosotros hemos consagrado algunas líneas no há mucho tiempo.

Tal es el relato que á propósito de la región del lago Baikal nos hace en *El Figaro* M. Edgar-
do Bloulangier.

Noticias.

Desde el próximo número empezaremos á publicar en folletín y en forma encuadernable, unas Memorias del último tercio de la guerra civil carlista, escritas por el Director de este periódico, testigo ocular y cronista que fué de aquellos acontecimientos.

Nadie padece mal de muelas ni dolor alguno en la boca si usa el tan apreciado *Licor del Polo de Orive*.

Sus efectos son infalibles. Este acreditado dentífico bilbaino es justamente preferido á todos los elixires para la boca, por ser el mejor y más barato de todos los conocidos. Es un hecho altamente humanitario aliviar y curar al que sufre: por esto se recomienda con toda eficacia el *Licor del Polo de Orive* á todos los que padecen de la Boca.

La administración especial de Hacienda de esta provincia recuerda á todos los que promovieren expedientes de minería ó de metalurgia que están en el deber de nombrar un apoderado, residente en San Sebastián.

El *Boletín Oficial* publica el anuncio de la dirección general de correos y telégrafos para la subasta de la conducción del correo desde Vitoria á Vergara.

El día 3 de Septiembre se subastarán en la aduana de Irún 609 kilogramos de papel de algodón inutilizado por medio de taladros, procedente de documentos caducados é inservibles.

La audiencia de lo criminal cita á los jurados que han de conocer en la causa seguida contra Martin José Zuloaga, por homicidio, para que concurran á la audiencia el día 8 de Noviembre á las diez de la mañana.

Por el conductor del tren número 40 Vicente García, fué hallado en el día de anteayer el cadáver de un hombre como de 30 años de edad. El sitio en que apareció dicho cadáver es el el kilómetro 623 de la línea del Norte. Se ignoran más detalles del hecho, en el cual entiende ya el juzgado de instrucción.

Han quedado despachados con arreglo á lo que dispone el Código de Comercio vigente, por el juzgado municipal de esta ciudad, los libros copiados de la oficina de la representación de la compañía arrendataria de tabacos y otro copiadore de las oficinas de la compañía del tranvía de esta capital.

Leemos en La Voz de Guipúzcoa:

«Consta á la Compañía del ferrocarril de Zumárraga, que el gobernador de Guipúzcoa, recibió con fecha 19 del actual, un telegrama del ministro de Fomento, por el que se le autorizaba á abrir al público el trayecto comprendido entre Vergara y Zumárraga.

Veinte días hace ya que el ingeniero de la división de ferrocarriles del gobierno, dió su informe favorable, para que aquella línea pudiera ponerse en explotación y cuatro días que el gobierno autorizó dicha explotación. Pues bien, á pesar del tiempo transcurrido antes ó después de la orden especial, continúa la línea como estaba, esto es, sin que pueda aprovecharle el público.

No sabemos á qué atribuir esta demora y nada tiene de particular que no lo sepamos, puesto que tampoco lo sabe la Compañía.»

Don S. Valentín, de Irún, ha solicitado del gobierno civil, permiso para reexpedir á Salamanca una caja conteniendo escopetas y revólvers, que debe llegar en breve á la aduana de Irún.

Movimiento de Buques.

PUERTO DE PASAGES.

Buques entrados ayer:
Vapor francés *Sephora*, de Burdeos, con carga general.
Vapor noruego *Vidar*, de Rouen, con id.
Vapor inglés *John Byng*, de id., con pipas vacías.
Vapor español *Fernandez Sanz*, de Gijón, con carbón.
Salidos:
Vapor francés *León*, para Rouen, con vino.

Anuncios preferentes.

Cótiizaciones de monedas.

Premios que pagan los Sres. Fernand y Gaston Delvaille, de Bayona (Francia), calle Victor Hugo, 48.

En cambio de plata ó billetes del Banco de España (SALVO VARIACIONES)

Por alfonsinos. 3 % premio
Por isabelinas. 6 1/2 % id.
Por oro antiguo de peso. . . 4 % id.
Por soberanos ingleses. . . 4 % id.
Por isabelinos de los años 1850-51. 4 % id.
Duros isabelinos. 4-60 ptas.
Id. Carolus y Fernandos. . 4-00 ptas.

Franco y puesto en Bayona.

Imp. de LA VOZ DE GUIPÚZCOA.

AGENCIA de reclamaciones á los Ferro-carriles.

TORRALBA Y COMPAÑIA

IRUN
Avenida de la Estación, 32, entresuelo.

Esta Agencia queda desde hoy abierta al público y muy particularmente del Comercio.

Se revisan los retrasos de expedición y recepción, y se hacen todo género de reclamaciones por retrasos de expedición, detasas, averías, robos y sustracciones, errores de peso y cuantos asuntos están relacionados con las Compañías de Ferrocarriles.

Advertencias.—Todos los señores suscritores á LA REGION VASCA, tendrán derecho á dirigir las consultas que sobre los casos expresados les ocurran, á la Agencia y se les contestará en la Sección especial, que á este objeto se abrirá en el periódico. Este servicio le presta la Empresa gratis.

Todos cuantos asuntos se sometan á nuestro estudio en todo género de reclamaciones, se evacuarán mediante un 50 por 100 de las sumas que se reclamen, siendo de cuenta de esta Empresa todos los gastos, aun los judiciales, en aquellos en que sea menester acudir á los Tribunales.

Recomendamos muy eficazmente al Comercio que siempre que retire mercancías del Ferro-carril, exija la carta de porte original, ó sea la declaración del remitente que se acompaña á las mismas, haciendo que en ella se estampe el recibo de los portes que satisface, para que de esta manera podamos hacer las reclamaciones á que haya lugar.

La correspondencia sobre asuntos de Ferro-carriles á la Dirección de este periódico, Echaide, 6, 3.º, ó á los Sres. Torralba y C.ª, Irun.

Telegrámas, Torralba, Irun.

INSTALACIONES

DE

Campanillas eléctricas y teléfonos.

A. Tendé, electricista.

Dirigirse á D. Justin Claverie, Comisionista.—Irun.

Grajeas Saez

Curan radicalmente las irritaciones, catarros, purgaciones, gota militar, flujo blanco, derrames seminales, incontinencia de orina y toda clase de flujos de las vías urinarias.

De venta en las principales farmacias y droguerías. Al por mayor Sres. Vicente Ferrer y Compañía y Dr. Saez, Barcelona. Frasco 3 pesetas.

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑO



Compañía de seguros reunidos

Establecida en Madrid, calle de Olózaga, 1 (Paseo Recoletos). GARANTIAS.

Capital social 12.000.000 de Ptas. efectivas
Primas y reservas 41.075.893 Ptas.

25 AÑOS DE EXISTENCIA.

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de Rvón. 48 millones, no nominales sino efectivos, es superior al de las demás Compañías que operan en España, asegura contra el incendio y sobre la vida.

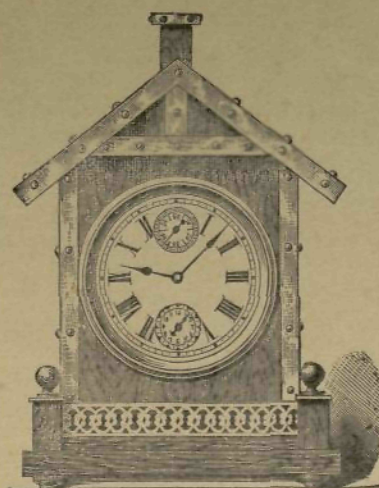
El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 25 últimos años, durante los cuales ha satisfecho por siniestros la importante suma de 34.771.411 Pesetas.

Subdirectores de la Compañía en Guipúzcoa: D. ANTONIO LAPAZARÁN. Oficina, Garibay, 11. 3.º y D. JOSÉ ANTONIO DE SAGASTI, Oficina, Garibay, 10, principal, San Sebastián.

Matacallos Oñate.

CURACION PRONTA Y SEGURA

Farmacia de D. Ramon Usabiaga, plaza de Guipúzcoa, 1, y otras varias de la provincia. Frasco, 2 pesetas.

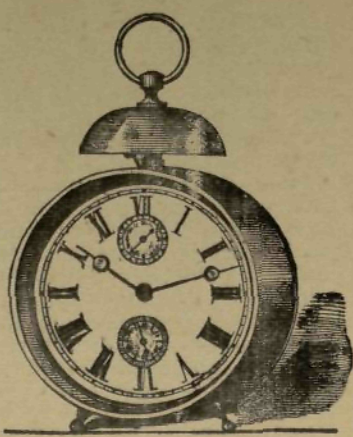


GRATIS
mandará
á quien lo desee

prospectos de toda clase de relojes de bolsillo, despertadores, cucus, etc., etc., desde 4 ps. 50 c. en adelante.

Henri GABA

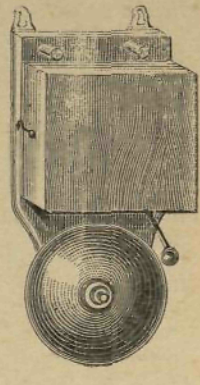
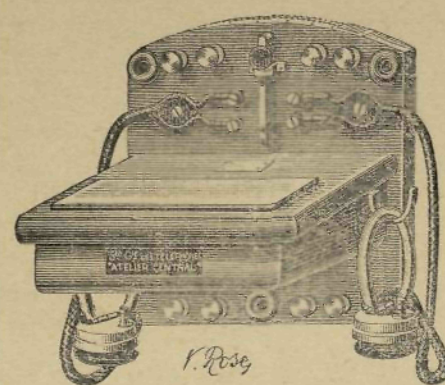
Comisionista importador. IRUN. España. (Frontera francesa.)



Electricidad Industrial.

Nuevas instalaciones eléctricas.

J. Comet-Bayona.



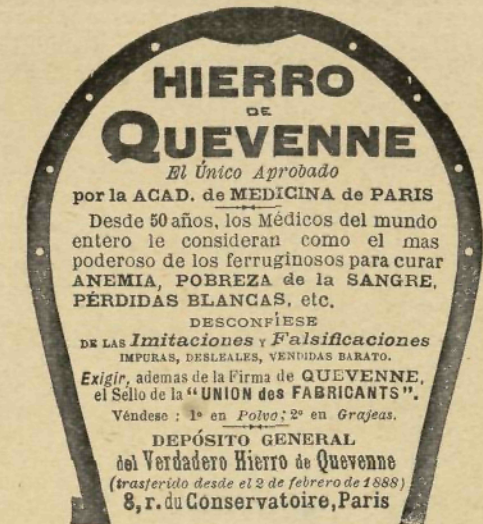
Teléfonos para habitaciones, fábricas y escritorios.—Teléfonos sistema Ader para grandes distancias.

Todos los aparatos, así como los trabajos de colocación, son garantizados. Se facilitarán sobre pedido presupuestos é instrucciones.

Dirigirse á D. Manuel de Urcola, Maestro de obras, San Sebastian.

Licor del Polo de Orive.

Si algún nuevo triunfo necesitase reunir este antiguo y acreditado dentífico español se lo otorgarán muy completo el sinnúmero de plagios é imitaciones que se están dando á conocer todos los días. Hace 19 años que se inventó el **Licor del Polo** no se anunció al público ningún dentífico español. El creciente renombre, la fama universal, la gran aceptación de tan acreditado dentífico despertaron la codicia entre los que carecen del hábito del constante estudio y del don de la inventiva, de crear dentíficos tras de dentíficos, llegando el desenfado en alguno hasta bautizar con el nombre de nuestro producto á varias de sus imitaciones ó plagios inventando por tan reprochable medio apoderarse, con muy poco escrúpulo por cierto, de la notoriedad, fama, y propaganda de nuestro **Licor del Polo**. Pero el público (que no es menor de edad) comprende que el gran renombre y reconocidas virtudes basadas en una historia de 19 años por todas las partes del mundo que honran nuestro popular dentífico, es segura garantía de mérito incontestable y virtudes reconocidas, de que carecen todos los dentíficos que se esfuerzan por merecer la aceptación pública justamente prodigada al **Licor del Polo**. Por eso van muriendo en el desempeño, apenas van naciendo, tantos y tantos dentíficos. Y por eso el público exige, para no ser engañado, el **Licor del Polo de Orive** con la marca de Fábrica, sin que todo frasco sea falsificado.



A LOS MEDICOS Y ENFERMOS

Tubos de Faucher para limpiar el estómago, aspirador del Dr. Dienlafoy; id. de Potain; termómetros clínicos; speculums de metal y de cristal; gergingas de Pravaz y de otras clases. Medias de goma, suspensorios, bragueros, fajas para señoras y caballeros, pulverizadores de diferentes clases, etc. etc.

ESTABLECIMIENTO DE A. AYESTARAN

SAN JERÓNIMO, 3, SAN SEBASTIAN

Venta de un perro de caza, joven, Perdiguer, y bien amaestrado; no hay inconveniente en darlo á prueba.

Darán razón Avenida 32, portería.

Papel para envolver.

Se halla de venta en la Administración de este periódico.

(TEMPORADA
DE VERANO.)

SERVICIOS PÚBLICOS DE SAN SEBASTIAN Y LA PROVINCIA.

(-1889-)

FERRO-CARRIL DEL NORTE TRENES DESCENDENTES

CLASE.	RECORRIDO.	LEGADA.	SALIDA.
7 Sud exp.ª	Madrid á Hendaya	4-40 m	4-44 m
41 Mixto.	Beasain á idem.	5-38 »	5-49 »
2041 bis Tranvía.	S. Sebastián á idem	» »	» »
21 Mensajerías	Madrid á idem.	9-03 »	9-23 »
3 Expreso.	Idem á idem.	10 »	10-14 »
1 Idem.	Idem á idem.	11-20 »	11-25 »
2041 Tranvía.	S. Sebastián á idem.	» »	11-50 »
2043 Idem.	Idem á idem.	» »	1-22 t.
2045 Idem.	Idem á idem.	» »	4-20 »
13 Correo.	Madrid á idem.	7-02 t	7-23 »
23 Mixto.	Miranda á idem.	7-46 »	8-03 n
2047 Tranvía.	S. Sebastián á idem.	» »	9-05 »
2049 Idem.	Idem á idem.	» »	10-50 »

TRENES ASCENDENTES.

CLASE.	RECORRIDO.	LEGADA.	SALIDA.
8 Sud exp.ª	Irun á Madrid.	7-57 m	7-59 m
17 Correo.	Idem á idem.	7-40 »	8-09 »
22 Mensajerías	Idem á Miranda.	8-51 »	9-04 »
2040 Tranvía.	Idem á S. Sebastián	11-02 »	» »
2042 Idem.	Idem á idem.	1 t.	» »
2 Expreso.	Idem á Madrid.	1-43 »	1-49 t
4 Idem.	Idem á idem.	2-44 »	3-06 »
2044 Tranvía.	Idem á S. Sebastián	3-41 »	» »
24 Mixto.	Idem á idem.	4-12 »	4-26 »
2046 Tranvía.	Idem á S. Sebastián	7-59 »	» »
40 Mixto.	Idem á S. Sebastián	9-41 n.	9-56 »
2048 Tranvía.	Idem á S. Sebastián	10-30 »	» »

NOTAS.—El tren núm. 7 circula solo jueves y domingos, y el núm. 8 los miércoles y domingos.
El tren 41 es diario entre San Sebastián y Hendaya, y los lunes y jueves nace en Beasain.
El tren 40 es diario entre Irun y San Sebastián, y los jueves se prolonga hasta Beasain.

FERRO-CARRIL CENTRAL.

Salidas de Bilbao á Durango: 7-15, 9-55 y 10-10 m.; 2-40 y 7-30 t.
Salidas de Durango á Bilbao: 6-15, 7-45 y 10-40 m.; 3-20 y 8 t.

DE DURANGO A ZUMARRAGA.

Salidas de Durango á Vergara: 8-45 y 11-40 m.; 4-15 y 8-55 t.
Salidas de Vergara á Durango: 8-55 m.; 1-35 y 6-15 t.

RAMAL DE ELGOIBAR.

De Mátzaga á Elgoibar: 9-55 m.; 12-48, 2-10, 5-22 6-50 t., y 9-59 n.
De Elgoibar á Mátzaga: 6-16 y 9-11 m.; 12-30 1-51, 5-04 y 8-31 t.

COMBINACION DE DILIGENCIAS.

En Vergara.—Para Zumarraga, Oñate, Mondragón, Arechavala, Escoriaza, Santa Agueda, etc.
En Elgoibar.—Para Marquina, Urberoa, Ondarroa, Motrico, Deva, Alzola, Azpeitia, Azcoitia, Cestona, Zarauz y San Sebastián.

FERRO-CARRIL DEL MEDIO DIA DE FRANCIA.

(Hora de París.)

DE BAYONA Á IRUN.

Salida de Bayona.	Llegada á Irun.
4 h. 53' mañana.	6 h. 20' mañana.
6 h. 42' id.	7 h. 35' id.
8 h. 39' id.	10 h. 10' id.
10 h. 52' id.	12 h. 10' tarde.
12 h. 36' tarde.	2 h. 05' id.
2 h. 24' id.	3 h. 40' id.
5 h. 30' id.	7 h. 00' id.
7 h. 40' noche.	9 h. 05' noche.

DE HENDAYA Á BAYONA.

Salida de Hendaya.	Llegada á Bayona.
4 h. 50' mañana.	5 h. 55' mañana.
6 h. 25' id.	6 h. 52' id.
7 h. 40' id.	8 h. 50' id.
9 h. 16' id.	10 h. 14' id.
11 h. 55' id.	1 h. 06' tarde.
1 h. 09' tarde.	2 h. 13' id.
2 h. 49' id.	3 h. 58' id.
5 h. 45' id.	6 h. 57' id.
10 h. 50' noche.	12 h. » noche.
12 h. 09' id.	1 h. 02' mañana.

SERVICIO DE CORREOS.

LLEGADAS.

De Francia, Irun y su línea (correo) á las 8 m.
De Madrid y su línea (expreso), á las 11-35 m.
De Deva, Zarauz y pueblos de la costa, á las 11-30 m.
De Francia y su línea (expreso), á 2 t.
De Madrid y su línea (correo), á las 7-20 t.

SALIDAS.

Para Madrid y su línea (correo), á las 7-30 m.

Para Francia, Irun y su línea (expreso), á las 11 m.
Para Zarauz, Deva y pueblos de la costa, á las 12-15 t.
Para Madrid y su línea (expreso), á la 1-25 t.
Para Francia, Irun y su línea (correo), á las 6-50 t.
Certos.—Reparten la correspondencia á las 8-45 y 12-30 mañana á las 2-45 tarde y 8 noche.
Buzón Central.—Se recogen las cartas 10 minutos antes de la salida de los correos.
En los demás buzones á las horas que en los mismos se expresan.
Apartados.—Por la mañana de 8-30 á 1; por la tarde de 2-30 á 4, y por la noche 7-40 á 8-30.
Certificados.—Por la mañana de 8-30 á 11, y por la tarde de 2-30 á 4.
Reclamaciones de cobros.—Por la mañana de 8-30 á 11, y por la tarde de 2-30 á 4.
Cartas en lista.—Por la mañana de 8-30 á 11, y por la tarde de 2-30 á 4.
Nota.—Las horas señaladas en el presente cuadro están sujetas á las alteraciones que puedan sufrir la llegada de los trenes.

SERVICIO DE CARRUAJES

PARA LA PROVINCIA.

Administración: Plaza Vieja, 4.

Diario para Orio, Zarauz, Zumaya, Irueta, Cestona, Azpeitia, Azcoitia y Elgoibar, á las 6 de la mañana.
Coche-correo de la costa para Orio, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Irueta, Deva y Motrico, á las 11-45 de la mañana.
Diario para Usurbil, Orio y Zarauz, á las 3 de la tarde.

Administración: Elcano.

Diario para Tolosa, á las 3 de la tarde.
Diario para Villabona, á las 6 de la tarde.

Fonda de Manis.

Diario para Irun, á las 7 de la mañana y 3 de la tarde.

CORREO DE NAVARRA.

Salidas de Irun para Pamplona, 2 de la tarde.

COCHE DE IRUN Á ELIZONDO.

(En días alternos.)

Salida, á la una y media de la tarde.

COCHE DIARIO Á VERA Y LESACA.

Salida á Vera, de 11 á 2 de la tarde.
Salida á Lesaca, de 10 á 2 de la tarde.
Según aglomeración de viajeros.

Servicio de coches á la Estación del ferro-carril.

	Pesetas.
Por cada asiento de Tranvía.	0,15
Por cada asiento de omnibus.	0,50
Por cada bulto mayor.	0,50
Por cada bulto pequeño (10 kilos).	0,25
Por cada bulto que se suba ó baje de una habitación.	0,20
Por carruaje de cuatro asientos que ocupe una sola persona.	2
INTERIOR DE LA POBLACION.	
Por una hora.	3
Por carrera.	2
EXTERIOR DE LA POBLACION.	
Por horas.	5
La primera.	3,50
Las siguientes.	

TRANVIA DE SAN SEBASTIAN

SERVICIO DIARIO

Salidas de Ategorrieta á la Concha.—A las 6-30, 7, 7-30, 7-45, 8 de la mañana y cada cuarto de hora hasta las 9-30 de la noche. A las 10, 10-30 y 11 noche.

De Pasajes á la Concha.—A las 7-37, 8-07 mañana y cada media hora hasta las 2-57 tarde. A las 2-52, 3-07 y cada cuarto de hora hasta las 8-07 noche. Otra salida á las 8-37. Los días festivos una salida á las 8-22 y otra á las 9-07 noche.

De la Concha á Ategorrieta.—A las 6-52, 7-22, 7-57, 8-07 mañana y cada cuarto de hora hasta las 9-52 noche. A las 10-22, 10-52 y 11-22 noche.

De la Concha á Pasajes.—A las 6-52, 7-22, 7-52, 8-22 mañana y cada media hora hasta la 1-52 tarde. A las 2-07, 2-32 y cada cuarto de hora hasta las 7-22 noche. Otra salida á las 7-52. Los días festivos á las 7-37 y 8-22 y una salida á las 11-30 noche de la Plaza Vieja.

Servicio á la estación del ferro-carril.—Desde la Plaza Vieja en combinación con las horas de llegada y salida de los trenes, desde las 7-30 mañana á las 9-45 noche.

Servicio de barcos.—Entre los muelles de Ancho y Pasajes en combinación con los coches del Tranvía.

PRECIOS.—Billetes ordinarios.—Cada sección, 10 céntimos; ramal á la Estación, 15 céntimos; á Pasajes, 40 céntimos; billete de barca, 10 céntimos.

Abonos.—1.ª serie, 60 secciones, 4 pesetas; 2.ª serie, 20 secciones, 1,50 pesetas. Para Pasajes, 40 viajes, 10 pesetas; 10 viajes, 3 pesetas. Abonos trimestrales, 60 pesetas.

Anuncios en los coches.—Un trimestre, 17,50 pesetas un semestre, 30 pesetas, y un año, 50 pesetas.